



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 16.03.2007
COM(2007) 119 окончателен

2007/0043 (CNS)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно създаване на устав на Агенцията за снабдяване към Евратом

(представена от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Член 54 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия предвижда създаването на Агенция за снабдяване към Евратом (наричана по-долу „Агенцията“) и определя нейните задачи и задължения да гарантира за потребителите в Европейския съюз редовно и справедливо снабдяване с ядрени материали. Уставът на Агенцията е от 1958 г., а през 1978 г. Агенцията приема своите инструкции за счетоводна отчетност.

Налага се да бъде приет нов устав, предвид увеличаването на броя на държавите-членки на Европейския съюз, както и необходимостта от прилагане на съвременни финансови разпоредби спрямо Агенцията и нуждата от определяне на нейното седалище.

Новият устав съдържа финансови разпоредби, които са в съответствие с общия Финансов регламент на Европейските общности. Същевременно, заедно с това проекторешение на основание член 183 от Договора за Евратом се представя за приемане и проект на финансов регламент на Съвета, приложим за Агенцията. Запазват се капиталът на Агенцията и предвидената в Договора за Евратом възможност за налагане на такса върху сделките, .

Новият устав на Агенцията е пригоден за разширения Европейски съюз. По-специално следва да се промени броя на членовете на Консултативния комитет на Агенцията, с цел подобряване на неговата работа и ефикасност.

В съответствие с административното решение за съсредоточаване в Люксембург на дейността на Комисията, свързана с изпълнението на Договора за Евратом, през 2004 г. всички служители на Агенцията бяха преместени от Брюксел в Люксембург. Новият устав узаконява това положение.

Предложението за решение на Съвета ще доведе до незначителни финансови спестявания в бюджета на Общността, поради по-малко възстановени суми на членовете на Консултативния комитет.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно създаване на устав на Агенцията за снабдяване към Евратом

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 54, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията¹,

като взе предвид становището на Европейския парламент²,

като има предвид, че:

- (1) Глава VI от Договора предвижда създаването на Агенция за снабдяване към Евратом (наричана по-долу „Агенцията“) и определя нейните задачи и задължения да гарантира за потребителите в Европейския съюз редовно и справедливо снабдяване с ядрени материали. Уставът на Агенцията е приет на 6 ноември 1958 г. Този устав следва да бъде заменен, предвид увеличаването на броя на държавите-членки на Европейския съюз, както и необходимостта от прилагане на съвременни финансови разпоредби спрямо Агенцията и нуждата от определяне на нейното седалище.
- (2) Новият устав следва да съдържа финансови разпоредби, които са в съответствие с общия Финансов регламент на Европейските общности. Същевременно новият финансов регламент, приложим за Агенцията, следва да се приеме в съответствие с член 183 от Договора, който е също в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности³. Следва да се запазят капиталът на Агенцията и предвидената в Договора за Евратом възможност за налагане на такса върху сделките, .
- (3) Новият устав на Агенцията следва да бъде пригоден за разширения Европейски съюз. По-специално броят на членовете на Консултативния комитет на Агенцията следва да се промени, с цел подобряване на неговата работа и ефикасност,

¹ ОВ С [...], стр. [...].

² ОВ С [...], стр. [...].

³ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

РЕШИ:

Член 1

Приема се уставът на Агенцията за снабдяване към Евратом, както е формулиран в приложението.

Член 2

Отменя се уставът на Агенцията за снабдяване към Евратом от 6 ноември 1958 г.⁴

Член 3

Настоящото решение влиза в сила на [...] ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета:
Председател*

⁴ ОВ 27, 6.12.1958 г., стр. 534-540.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект на устав на Агенцията за снабдяване към Евратом

Глава 1 – Вътрешна структура и функциониране

Член 1 – Цели и задачи

1. Агенцията за снабдяване към Евратом (наричана по-долу „Агенцията”):
 - а) изпълнява компетенции, предоставени ☐ от Договора;
 - б) изпълнява други задачи, възложени ☐ от Комисията;
2. Агенцията може също така да създаде запаси от ядрени материали в съответствие с Договора.

Член 2 – Правен статус и седалище

1. Агенцията е юридическо лице съгласно член 54 от Договора. Агенцията е призната със статут на институция с общественополезна цел и действа като организация с нестопанска цел.
2. Протоколът за привилегиите и имунитетите на Европейските общности се прилага за Агенцията, нейния генерален директор и персонал.
3. Седалището на Агенцията е в едно от местоположенията на службите на Комисията. Комисията взема решение във връзка с това.
4. Тя може самостоятелно да предприема допълнителни мерки относно вътрешната си организация, които могат да бъдат необходими за изпълнение на нейните задачи както в рамките на Общността, така и извън нея.

Член 3 – Задължения и правомощия на генералния директор

1. Генералният директор се назначава от Комисията.
2. Генералният директор представлява Агенцията. Той може да делегира своите правомощия на други лица. Правилата за делегиране на неговите правомощия се определят във вътрешните документи на Агенцията.
3. Генералният директор отговаря за:
 - упражняване на изключителното право на Агенцията да сключва договори за доставка на ядрени материали и правото ☐ на избор;
 - текущото управление на Агенцията;
 - управление на всички ресурси на Агенцията;

- изготвянето на проекторазчет на приходите и разходите на Агенцията, както и изпълнението на нейния бюджет;
 - всички въпроси, свързани с персонала.
4. Всяка година генералният директор представя на Комисията отчет за дейността на Агенцията през предходната година и работна програма за следващата година.

Член 4 – Генерален директор и персонал

1. Генералният директор и персоналът на Агенцията са служители на Европейските общности, подчинени на Правилника за служителите на Европейските общности и на правилата, приети съвместно от институциите на Европейските общности за прилагане на този правилник. Служителите се назначават от Комисията и техните заплати се заплащат от нея.
2. Генералният директор и персоналът на Агенцията имат разрешен достъп съгласно член 194 от Договора по отношение на всякакви факти, сведения, информация, документи или обекти, обхванати от системата за сигурност, които получават или им бъдат съобщавани.

Член 5 – Контрол от страна на Комисията

1. Агенцията се намира под контрола на Комисията, която може да приема директиви, чийто адресат е Агенцията, и притежава право на вето върху нейните решения.
2. Правото на вето изтича десет работни дни след решението на Агенцията, освен ако в рамките на този срок не са изразени резерви от страна на Комисията или неин представител. Комисията или нейният представител могат да се откажат от правото на резерви преди да е изтекъл горепосоченият срок.
3. Ако Комисията или неин представител изразят резерви в рамките на срока, посочен в предходния параграф, Комисията приема окончателна позиция най-късно до десет работни дни от датата на формулиране на резервите.
4. Разпоредбите на настоящия член не са пречка за прилагането на член 53 от Договора.
5. Комисията може да бъде сезирана от заинтересованите страни за всяко действие на Агенцията, посочено в член 53 от Договора, в срок от десет работни дни от датата на уведомяването им за него или, в противен случай, десет работни дни след датата на публикуването му. При отсъствие на уведомление или публикация, срокът започва да тече от деня, в който заинтересованата страна е научила за това действие.

Глава 2 – Финансови разпоредби

Член 6 – Финансова организация

1. Агенцията има финансова автономност. Тя функционира съгласно търговските правила в областта на компетентност на Агенцията.
2. Агенцията има право по всяко време да прехвърля в друга валута активите, които притежава в евро, за да осъществява финансови или търговски операции, които са в съответствие със задачите □, така както са определени в Договора, и са съгласувани с настоящия устав.

Доколкото е възможно, Агенцията избягва подобни трансфери, ако разполага с активи в брой или ликвидни активи във валутата, от която има нужда.

Агенцията може да осъществява финансови операции във връзка с изпълнението на своите задачи със средства, които не са й непосредствено необходими за изпълнение на нейните задължения.

3. Агенцията е упълномощена да сключва договори от името на Европейската общност за атомна енергия и в границите, определени от Съвета, за получаване на заеми, средствата от които ще се разпределят за изпълнение на нейните задачи.
4. Поетите от Агенцията задължения съгласно настоящия устав са гарантирани от Европейската общност за атомна енергия.

Член 7 – Приходи и разходи

1. За всяка финансова година се съставят прогнози за приходите и разходите на Агенцията и се отразяват в бюджета на Агенцията. Финансовата година отговаря на календарната година.
2. Приходите и разходите, отразени в бюджета, трябва да бъдат балансирани.
3. Приходите на Агенцията включват вноса от Общността, банкови лихви и доходи от нейните капиталови и банкови инвестиции, както и, ако е необходимо, такса предвидена в член 54 на Договора, и заеми.
4. Разходите на Агенцията включват административни разходи за нейните служители и Консултативния комитет, както и разходи в резултат на сключени с трети страни договори.
5. Всяка година генералният директор изготвя разчет за приходите и разходите на Агенцията за следващата финансова година. Този разчет, който включва проект на щатно разписание, се изпраща на Комисията най-късно до 31 март, след получаване на становището на Консултативния комитет.

6. На базата на разчета Комисията записва в предварителния проект на общия бюджет на Европейския съюз прогнозите, които сметне за необходими за щатното разписание и сумата на субсидията, която ще бъде за сметка на общия бюджет.
7. В рамките на бюджетната процедура, бюджетният орган разрешава бюджетните кредити за субсидията на Агенцията и приема щатното разписание за Агенцията, което се представя отделно в щатното разписание на Комисията.
8. Бюджетът се приема от Комисията. Той става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на Европейския съюз. Когато е целесъобразно, той бива съответно коригиран. Бюджетът на Агенцията се публикува на нейната интернет страница.
9. Всяка промяна на щатното разписание и на бюджета на Агенцията е предмет на коригиращ бюджет, приет по същата процедура както първоначалният бюджет. Промените на щатното разписание се представят на бюджетния орган. Коригиращите бюджети се изпращат за сведение на Европейския парламент и на Съвета.

Член 8 – Изпълнение на бюджета, финансов контрол и финансови правила

1. Генералният директор изпълнява бюджета на Агенцията.
2. След всяка финансова година счетоводителят на Агенцията представя междинните отчети на Агенцията:
 - а) най-късно до 1 март на счетоводителя на Комисията за целите на консолидирането, и
 - б) най-късно до 31 март след всяка финансова година на Сметната палата.
3. След получаване на забележките на Сметната палата по междинните отчети на Агенцията, генералният директор изготвя окончателните отчети на Агенцията на своя отговорност и ги представя на Консултативния комитет за становище.
4. Консултативният комитет на Агенцията издава становище по окончателните отчети на Агенцията.
5. Най-късно до 1 юли след всяка финансова година генералният директор изпраща окончателните отчети заедно със становището на Консултативния комитет на Европейския парламент, на Съвета, на Комисията и на Сметната палата.
6. Окончателните отчети се публикуват на интернет страницата на Агенцията.
7. Най-късно до 30 септември генералният директор на Агенцията изпраща на Сметната палата отговор на нейните забележки.

8. По искане на Европейския парламент, генералният директор представя на Парламента всички сведения, необходими за правилното прилагане на процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за въпросната финансова година.
9. По препоръка на Съвета, който взима решение с квалифицирано мнозинство, до 30 април на годината „N + 2“, Европейският парламент освобождава от отговорност генералния директор по отношение на изпълнението на бюджета за година „N“..
10. Финансовият регламент, приложим за Агенцията, се приема съгласно член 183 от Договора.

Член 9 - Капитал

1. Капиталът на Агенцията е 5 824 000 EUR.
2. Капиталът е записан, както следва:

Белгия	EUR	192 000
България	EUR	96 000
Чешка република	EUR	192 000
Дания	EUR	96 000
Германия	EUR	672 000
Естония	EUR	32 000
Гърция	EUR	192 000
Испания	EUR	416 000
Франция	EUR	672 000
Ирландия	EUR	32 000
Италия	EUR	672 000
Кипър	EUR	32 000
Латвия	EUR	32 000
Литва	EUR	32 000
Люксембург	EUR	-
Унгария	EUR	192 000

Малта	EUR	-
Нидерландия	EUR	192 000
Австрия	EUR	96 000
Полша	EUR	416 000
Португалия	EUR	192 000
Румъния	EUR	288 000
Словения	EUR	32 000
Словакия	EUR	96 000
Финландия	EUR	96 000
Швеция	EUR	192 000
Обединеното кралство	EUR	672 000

3. Вноска в размер на 10 % от капитала се внася в момента на присъединяване на държавата-членка към Общността. Освен това, с решение на Съвета, взето с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, може да бъде предявено искане за плащане на допълнителни вноски. Поисканата вноска трябва да се изплати на Агенцията в срок от тридесет дни след вземане на решението.
4. Участието в капитала не дава право на дивиденди или лихви. То дава право на възстановяване на внесенния капитал по номинална стойност само в случай на закриване на Агенцията.
5. Всички плащания се извършват в евро.

Член 10 - Такси

1. Съгласно член 54 от Договора Агенцията може да налага такса върху сделките, в които Агенцията участва, упражнявайки своето право на избор или изключителното си право да сключва договори за доставка. Приходите от подобна такса се използват единствено за покриване на разходите по нейната дейност.

Разпоредбите, свързани с тази такса, са изложени подробно в решение за прилагане.

Глава 3 – Консултативен комитет

Член 11 – Състав на Консултативния комитет

1. Консултативният комитет (наричан по-долу „комитет“) се състои от един член за всяка държава-членка без дейности, свързани с ядрения горивен цикъл, и двама члена за всяка държава-членка с дейности, свързани с ядрения горивен цикъл. Държавите-членки могат да решат обаче да не участват в него. Всеки член може да има заместник, който може да участва в заседанията на комитета заедно с редовния член, но не може да гласува, ако редовният член също присъства. Ако даден член подаде оставка или не е в състояние да изпълнява своите задължения, за остатъка от мандата се назначава негов приемник.

Членовете на Комитета и техните заместници се назначават от съответната държава-членка въз основа на степента на съответния им опит, знания и умения в областта на ядрения горивен цикъл или производството на ядрена енергия. Продължителността на мандата е три години. Мандатът може да бъде подновяван един път.

Член 12 – Председателство на комитета

1. Комитетът определя измежду своите членове един председател и двама заместник-председатели. Тези ръководни длъжностни лица представляват различните заинтересовани страни в отрасъла – производители и потребители. По-старшият от двамата заместник-председатели заема мястото на председателя, в случай че той/тя не е в състояние да изпълнява своите задължения.
2. Мандатът на председателя и на двамата заместник-председатели е три години. Техният мандат не може да се подновява и председателството се редува между заинтересовани страни в отрасъла. Мандатът на председателя и всеки заместник-председател автоматично се прекратява, когато мандатът им като членове на комитета изтече без да бъде подновен.

Член 13 – Компетенции на комитета

1. Комитетът оказва съдействие на Агенцията в осъществяването на задачите ѝ, като дава становища и предоставя информация. Той действа като връзка между Агенцията и производителите и потребителите в ядрената индустрия.
2. Комитетът може да бъде консултиран по всички въпроси от компетентността на Агенцията - в устна форма по време на неговите заседания или в писмена форма между такива заседания. Комитетът може също да дава становища по тези въпроси по инициатива най-малко на една трета от своите членове.
3. Генералният директор консултира комитета преди да вземе решение по следните въпроси:

- а) правилата, които трябва да се изпълняват за балансиране между търсенето и предлагането (член 60, параграф 6 от Договора);
 - б) капитала на Агенцията; неговото увеличаване и намаляване или ново внасяне или записване на допълнителен капитал (член 54, параграф 4 от Договора);
 - в) налагането на такса върху сделките, която да покрива разходите по дейността на Агенцията (член 54, параграф 5 от Договора);
 - г) условията, приложими за създаване на необходимите търговски запаси от страна на Агенцията (член 72, параграф 1 от Договора);
 - д) финансовия регламент за годишните бюджет на Агенцията, отчети, доклад за пазара и работна програма.
4. При необходимост генералният директор може да постави срок на комитета да представи становище. Този срок не може да бъде по-кратък от един месец, считано от датата, на която съобщението за тази цел е изпратено до членовете на комитета.
5. Ако в рамките на този срок не е възможно да бъде получено становището на комитета, генералният директор може да вземе решение.
6. Решения, които са от компетентността на генералния директор, и се отнасят до въпроси, посочени в настоящия член, не може да се вземат до изтичането на десет работни дни от датата на становището на комитета, ако такива решения са в противоречие с това становище.
7. Комитетът приема свой процедурен правилник относно всички въпроси, които не са предвидени в настоящия устав.

Член 14 – Заседания на комитета

1. Комитетът се свиква в седалището на Агенцията:
- а) обикновено два пъти годишно;
 - б) по искане на генералния директор на Агенцията;
 - в) по писмено искане най-малко на една трета от членовете на комитета, в което се уточняват въпросите от дневния ред.
2. Заседанията на комитета изискват кворум от повече от половината от неговите членове. Становищата се дават с мнозинство на членовете, присъстващи лично или чрез представител.
3. Всеки член на комитета има един глас. Ако член и негов заместник са възпрепятствани да присъстват, редовният член може да предостави правото си на глас чрез писмено пълномощно на друг член. Всеки член може да гласува по пълномощно само за един друг член.

4. Генералният директор или лице, определено да го/я представлява, присъства на заседанията на комитета, но без право на глас. Други лица, които не са служители на Агенцията, могат да участват в заседанието само със съгласието на всички присъстващи членове и при условието на задължението по параграф 5 от настоящия член.
5. Членовете на комитета са заклети да пазят тайна съгласно член 194 от Договора по отношение на всички подлежащи факти, сведения, информация или документи, обхванати от системата за сигурност, които получават или им бъдат съобщавани в качеството им на членове на комитета.
6. Секретарската дейност на комитета се извършва от Агенцията.
7. Пътните разноски на членовете на комитета се възстановяват от Агенцията.

Заклучителни разпоредби

Член 15 – Правоспособност и дееспособност на Агенцията

Във всяка от държавите-членки Агенцията притежава най-широката правоспособност и дееспособност, предоставяни на юридическите лица, съгласно съответните закони. Тя може в частност да придобива и да се разпорежда с движима и недвижима собственост и да бъде страна по съдебни производства.